

Glasaufaufform mit Gestell | Glass casserole dish with stand Plats à gratin en verre avec couvercle | Skleněná zapékač form s podstavcem Szkłana forma do zapiekania ze stojakiem | Sklenená zapekacia misa s podstavcom Üveg sütőforma állvánnyal | Ayaklı cam güveç kabı

de

en

fr

cs

Wichtige Hinweise

- Die Auflaufform - ohne Gestell - ist für den Gebrauch im Backofen bis max. +200 °C geeignet.
Sie können die Auflaufform - ohne Gestell - auch in der Mikrowelle verwenden.
Das Metallgestell darf auf keinen Fall mit erhitzt werden!
Das Gestell ist nur als Ablage für die mitgelieferte Auflaufform geeignet. Zweckentfremden Sie den Artikel nicht!
- Die Auflaufform wird beim Backen sehr heiß. Fassen Sie die Auflaufform nur mit Topflappen o.Ä. an, wenn Sie sie aus dem Backofen herausnehmen und in das Metallgestell stellen.
Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie die Auflaufform nicht auf die Herdplatte, auf offenes Feuer, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
- Stellen Sie die heiße Auflaufform immer in das Gestell oder auf eine geeignete, hitzebeständige Unterlage.
- Setzen Sie die Auflaufform keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie die heiße Form z. B. nie auf eine kalte, nasse oder empfindliche Unterlage (z.B. Stein-Arbeitsplatte). Stellen Sie sie in das Gestell oder legen Sie ggf. ein Holzbrett o.Ä. unter.
- Geben Sie Tiefkühlkost erst nach vollständigem Auftauen in die Auflaufform.
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Auflaufform.
- Wenn die Auflaufform Sprünge oder ähnliche Schäden aufweist, verwenden Sie sie auf keinen Fall weiter. Es besteht Bruch- und damit Verletzungsgefahr!
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie die **Auflaufform** vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keine harten Bürsten oder Scheuerschwämme. Trocknen Sie sie anschließend gut ab. Die Auflaufform ist auch spülmaschinengeeignet.
- Reinigen Sie das **Gestell** bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch und trocknen Sie es gut ab.

Important information

- The casserole dish - without the stand - is suitable for use in the oven at temperatures up to max. +200 °C.
You may also use the casserole dish - without the stand - in the microwave.
The metal stand must never be heated!
The stand is only suitable as a base for use with this casserole dish. Only use the product for its intended purpose!
- The casserole dish becomes very hot when used in the oven. Always use oven gloves or something similar to hold the casserole dish when taking it out of the oven and placing it on the metal stand. There is a risk of burns!
- Do not place the casserole dish on the hob, over naked flames, on the base of the oven or other sources of heat.
- Always place the hot casserole dish on the metal stand or on a suitable, heat-resistant surface.
- Do not expose the casserole dish to extreme changes in temperature. Never place the hot dish onto a cold, wet or sensitive surface, e.g. a stone worktop. Put it on the stand or place a wooden board or something similar underneath.
- Only place frozen food in the casserole dish once it has defrosted completely.
- Always set the casserole dish down gently.
- Discontinue use of the casserole dish if it shows any visible cracks or other signs of damage. It could break and cause injury!
- Some varnishes, synthetic substances and types of furniture polish may react adversely with the material of the non-slip feet and soften them. To avoid unwanted marks on furniture, place a non-slip mat underneath the product if necessary.

Cleaning and care

- Clean the **casserole dish** with hot water and a mild washing-up liquid before using it for the first time and after every subsequent use. Do not use any caustic products, hard brushes or abrasive sponges for cleaning. Then dry it thoroughly. The casserole dish is also dishwasher-safe.
- Clean the **stand** as required with a slightly damp, lint-free cloth, and then dry it off.

Remarques importantes

- Sans le support, le plat à gratin convient à une utilisation au four jusqu'à +200 °C max.
Vous pouvez aussi utiliser le plat sans le support au micro-ondes. **Le support en métal ne doit en aucun cas être chauffé en même temps!**
Le support ne peut servir que de support pour le plat à gratin fourni. N'utilisez pas l'article pour un autre usage que celui auquel il est destiné!
- Le plat à gratin devient très chaud pendant la cuisson. Lorsque vous sortez le plat à gratin du four et le mettez dans son support en métal, ne le faites qu'avec des gants de cuisine ou autres objets similaires. Il y a risque de brûlure!
- Ne placez pas le plat à gratin sur des plaques de cuisson, des flammes ouvertes, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
- Posez toujours le plat à gratin chaud dans son support ou sur une surface appropriée résistante à la chaleur.
- N'exposez pas le plat à gratin à des chocs de température. Ne posez jamais le plat chaud sur une surface froide, humide ou délicate (p. ex. un comptoir en pierre). Posez-le dans le support ou, le cas échéant, placez-le sur une planche en bois ou un support du même type.
- Avant de mettre les aliments surgelés dans le plat à gratin, laissez-les décongeler.
- Évitez tout choc dur contre le plat à gratin.
- Si le plat à gratin en verre présente des fissures ou des dommages similaires, cessez impérativement de l'utiliser. Il pourrait se briser et provoquer des blessures!
- Il est impossible d'exclure totalement que certains vernis ou produits d'entretien pour meubles ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent le matériau des pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, intercalez éventuellement un support non glissant entre le meuble et l'article.

Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez le **plat à gratin** à l'eau très chaude additionnée d'un peu de produit vaisselle. N'utilisez jamais de détergents agressifs, de brosses dures ou d'éponges à récurer. Ensuite, essuyez-le soigneusement. Le plat à gratin passe aussi au lave-vaisselle.
- Si nécessaire, nettoyez le **support** avec un chiffon non pelucheux légèrement humide et séchez-le bien.

Důležité pokyny

- Tato zapékač form je vhodná - bez podstavce - k používání v pečicí troubě do max. +200 °C.
Zapékač formu můžete také - bez podstavce - používat v mikrovlnné troubě. **Kovový podstavec se v žádném případě nesmí zahřívat!**
Podstavec je určen pouze k odkládání dodané zapékač formy. Nepoužívejte výrobek k jinému účelu!
- Zapékač form je během pečení velmi horká. Když budete zapékač formu vyjímat z pečicí trouby a pokládat na podstavec, dotýkejte se jí pouze pomocí chňapek nebo podobných předmětů. Hrozí nebezpečí popálen!
- Nestavte zapékač formu na plotýnky sporáku, otevřený oheň, na dno trouby ani na jiné tepelné zdroje.
- Horkou zapékač formu stavte vždy na podstavec nebo vhodný žáruvzdorný podklad.
- Zapékač formu nevystavujte extrémním změnám teploty. Horkou zapékač formu např. nikdy nestavte na studený, vlhký nebo citlivý podklad (např. kamennou pracovní desku). Položte ji na podstavec nebo pod ni položte dřevěné prkénko nebo podobný předmět.
- Zmrazené potraviny dávejte do zapékač formy až po jejich úplném rozmrazení.
- Zapékač formu chraňte před silnými nárazy.
- Pokud by zapékač form byla prasklá nebo vykazovala jiná poškození, v žádném případě ji dále nepoužívejte. Hrozí nebezpečí prasknutí, a tudíž poranění!
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky k ošetřování nábytku narušují a změkčují materiál neklouzavých patek. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto pod výrobek v případě potřeby neklouzavou podložku.

Čištění a ošetřování

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte **zapékač formu** horkou vodou s trochou jemného prostředku na mytí nádobí. K čištění nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani tvrdé kartáče nebo abrazivní houbičky.
Poté ji pečlivě utřete do sucha. Zapékač form je odkládání vhodná také do myčky.
- **Podstavec** čistěte dle potřeby lehce navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna, a poté je otřete do sucha.

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :
672 743

pl

Ważne wskazówki

- Forma do zapiekania - bez stojaka - nadaje się do użycia w piekarniku do temperatury maks. +200°C. Formy - bez stojaka - można używać również w kuchence mikrofalowej.
- **Nie wolno w żadnym wypadku podgrzewać metalowego stojaka!** Stojak nadaje się wyłącznie jako podstawka pod dołączoną do zestawu formę do zapiekania. Nie używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem!
- Podczas pieczenia forma nagrzewa się do wysokich temperatur. Podczas wyjmowania formy z piekarnika i umieszczania jej na metalowym stojaku należy chwycić ją tylko przez łapki do garnków itp. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia!
- Nie wolno stawiać formy na płytach kuchennych, na dnie piekarnika, nie wystawiać jej na działanie otwartego ognia ani innych źródeł ciepła.
- Gorącą formę do zapiekania należy zawsze stawiać na stojaku lub na odpowiednim, odpornym na wysokie temperatury podłożu.
- Nie poddawać formy do zapiekania nagłemu działaniu skrajnych temperatur. Nie stawiać gorącej formy na zimnym, wilgotnym lub wrażliwym podłożu (np. na kamiennym blacie kuchennym). Umieścić ją na stojaku lub podłożyć pod nią drewnianą deskę lub podobny przedmiot.
- Mrożonki wkładać do formy dopiero po ich całkowitym rozmrożeniu.
- Należy unikać uderzania formę do zapiekania o twardą powierzchnię.
- W żadnym wypadku nie wolno używać formy do zapiekania, jeżeli szkło jest pęknięte lub w inny sposób uszkodzone. Istnieje niebezpieczeństwo rozbicia i skaleczenia!
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowych nóżek produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym należy umyć **formę do zapiekania** w gorącej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Nie należy przy tym stosować ostrych środków czyszczących, twardych szczotek ani gąbek do szorowania. Następnie starannie osuszyć formę. Forma do zapiekania nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Przetrzeć **stojak** lekko zwilżoną, niestrzępiącą się ściereczką i dobrze wysuszyć.

sk

Dôležité upozornenia

- Zapekacia misa - bez podstavca - je vhodná na použitie v rúre na pečenie do max. +200 °C. Zapekaciu misu - bez podstavca - môžete používať aj v mikrovlnnej rúre.
- **Kovový podstavec sa v žiadnom prípade nesmie ohrievať!** Podstavec je vhodný len ako odkladacia plocha pre dodanú zapekaciu misu. Nepoužívajte výrobok v rozpore so stanoveným účelom!
- Zapekacia misa sa pri pečení zahrieva na vysokú teplotu. Pri vyberaní z rúry na pečenie a ukladaní do kovového podstavca chytajte zapekaciu misu len v rukaviciach na pečenie a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Nestavajte zapekaciu misu na platňu sporáka, na otvorený oheň, na dno rúry alebo na iné tepelné zdroje.
- Horúcu zapekaciu misu postavte vždy do podstavca alebo na vhodný, teplovzdorný podklad.
- Nevystavujte zapekaciu misu extrémnym teplotným zmenám. Nikdy neumiestňujte horúcu misu napr. na studené, mokré alebo citlivé povrchy (napr. kamenná pracovná doska). Postavte ju do podstavca alebo pod ňu prípadne podložte drevenú dosku.
- Hlboko zmrazené pokrmy vkladajte do zapekacej misy až po úplnom rozmrazení.
- Zapekaciu misu chráňte pred tvrdými nárazmi.
- Pri zistení prasklín alebo podobných poškodení prestaňte používať zapekaciu misu. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia, a teda poranenia!
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok prípadne protišmykovú podložku.

Čistenie a ošetrovanie

- Pred prvým a po každom ďalšom použití umyte **zapekaciu misu** horúcou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani žiadne tvrdé kefy alebo drsné špongie. Následne ju dobre osušte. Zapekacia misa je vhodná aj na umývanie v umývačke riadu.
- V prípade potreby vyčistite **podstavec** jemne navlhčenou nestrupkajúcou utierkou a dobre ho osušte.

hu

Fontos tudnivalók

- A sütőforma - az állvány nélkül - max. +200 °C-ig a sütőben is használható. A sütőformát - az állvány nélkül - a mikrohullámú sütőben is használhatja.
- **A fém állványt semmiképpen nem szabad a formával együtt melegíteni!** Az állvány csak a mellékelt sütőforma ráhelyezésére használható. Ne használja a terméket rendeltetésétől eltérő célokra!
- A sütőforma sütés közben felforrósodik. A terméket csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg, amikorra kiveszi a sütőből és az állványra helyezi. Égési sérülések veszélye áll fenn!
- A sütőformát ne helyezze főzőlapra, nyílt lángra, a sütő aljára vagy más hőforrásra.
- A forró sütőformát mindig az állványra vagy egy arra alkalmas, hőálló alátétre helyezze.
- Ne tegye ki a formát hirtelen nagy hőmérséklet-változásnak. Soha ne tegye a forró formát pl. hideg, nedves vagy érzékeny felületre (pl. kő munkalapra). Helyezze az állványra, vagy ha szükséges, tegyen alá egy fa vágódeszkát vagy hasonlót.
- Mélyhűtött élelmiszer csak már teljesen felolvasztott állapotban tegyen a formába.
- Ügyeljen arra, hogy a sütőforma ne üsdjön oda erősen semmihez.
- Ha a sütőformán repedést vagy hasonlót észlel, azonnal le kell vonni a használatról. Azonnal el kell távolítani a sütőből, és el kell távolítani a sütőből, és el kell távolítani a sütőből, és el kell távolítani a sütőből.
- Nem zárható ki teljesen, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a készülék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemtelen nyomok maradjanak a bútorokon.

Tisztítás és ápolás

- Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg a **sütőformát** forró vízzel és kímélő mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon maró tisztítószereket, kemény sörtéjű keféket vagy súrolószivacsot. Végül alaposan törölje szárazra. A forma mosogatógéppen is tisztítható.
- Ha szükséges, tisztítsa meg az **állványt** egy enyhén nedves, nem bolyhosodó ruhával, majd alaposan törölje szárazra.

tr

Önemli bilgiler

- Főzőforma - çerçeve olmadan - maks. +200 °C sıcaklıkta kullanımı için uygundur. Kalıbı - çerçeve olmadan - mikrodalga içinde de kullanabilirsiniz.
- **Metal çerçeve aynı anda ısıtılmamalıdır!** Metal çerçeve sadece birlikte teslim edilen kalıp için uygundur. Ürünü başka amaçlar için kullanmayın!
- Kalıp fırından çok aşırı ısınır. Kalıbı fırından dışarı çıkarmak ve metal çerçeveye yerleştirmek için mutlaka tencere tutacakları vb. kullanın. Yanma tehlikesi vardır!
- Kalıbı elektrikli ocakların, açık alevlerin, fırın tabanının veya diğer ısı kaynaklarının üzerine yerleştirmeyin.
- Sıcak kalıbı daima çerçeve içine veya uygun ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Kalıbı çok sıcaklıklara maruz bırakmayın. Sıcak kalıbı hiçbir zaman soğuk, ıslak veya hassas bir zemin üzerine koymayın (örn. taş tezgah). Çerçeveyi yerleştirin veya gerekirse altında ahşap bir altlık vb. yerleştirin.
- Dondurulmuş gıdaları tamamen eridikten sonra kalıba doldurun.
- Fırın kalıbına sert vuruşlar yapmaktan kaçının.
- Güveç kabında çatlaklar veya benzer hasarlar varsa, bunları hiçbir koşulda kullanmayın. Kırılma ve yaralanma tehlikesi söz konusu!
- Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım ürünleri kaymayı önleyen ayakları bulundukları yüzeye etki edebilir ve yumuşatabilir. Mobilyalarda istenmeyen izlerin meydana gelmesini önlemek için gerekirse ürünün altına kayma önleyici bir altlık yerleştirin.

Temizleme ve bakım

- **Fırın kalıbını** ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve yumuşak bir bulaşık deterjanı ile yıkayın. Keskin temizleme maddeleri ve sert fırçalar veya ovma süngerleri kullanmayın. Ardından iyice kurulayın. Kalıp bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Gerekirse **çerçeveyi** hafif nemli, tüy bırakmayan bir bezle temizleyin ve iyice kurulayın.